

Lima, 08 de Enero de 2018

Señores  
PORT LOGISTICS S.A.C.  
Presente.-

Att.: Connie Redhead

Ref.: Instrucciones de embarque 1 x 40' RH con JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignee: COBELL LIMITED  
Notify: HIWA ROTTERDAM PORT COLD STORES  
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-THE NETHERLANDS.  
M/V: SEALAND BALBOA 1802  
ETA PAITA: 12/01/2018  
BOOKING: N° 087LIM256534  
Cía. Naviera: MSC

Producto:

125 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 47,500.00

**\*\*\* EL contenedor deberá ser cargado: el día MARTES 09/01 a las 11:00am.**

**\*\*\* Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C**

**\*\*\* Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paita – Sullana\*\*\***

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Julio Cisneros

Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Se utilizará la Factura N° CONSULTAR con fecha 09/01/2018

Se adjunta matriz del B/L, Booking, y carta de temperatura.

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Ivanesa R. Varillas Maceda.

**AGROFRUTOS TRADING S.A.**

Dpto. de Exportaciones

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 ENTEL 994058542

Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES N° 1211 ZONA INDUSTRIAL,  
TAMBOGRANDE, PIURA PERU  
PH: 511 4423993 FX: 511 4423693  
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 087LIM256534

COBELL LIMITED  
THE JUICE HOUSE, UNIT 1  
LEIGHAM BUSINESS UNITES, SILVERTON ROAD,  
EXETER EX2 8HY  
PH: +44(0)1392 825 400  
FAX: +44(0)1392 823 731  
EMAIL: info@cobell.co.uk

HIWA ROTTERDAM PORT COLD STORES  
VIERHAVENSSTRAAT 20  
3029 BE ROTTERDAM  
HAVERNNR 265

SEALAND BALBOA 1802

PAITA-PERU

ROTTERDAM - THE NETHERLANDS

1x40' RH FCL/FCL  
125 STEEL DRUMS CONTAINING:  
25.00 MT NT OF FROZEN SINGLE  
PASSION FRUIT JUICE  
(25,000.00 KG NT JUGO SIMPLE  
DE MARACUYA CONGELADO)  
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00  
COBELL CONTRACT NUMBER: 2000590  
PERUVIAN ORIGIN  
TEMPERATURE -20° C  
FREIGHT PREPAID  
CLEAN ON BOARD

27,000.00  
KG BT APROX

# SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS



for the real world

BR:

<b>VESSEL NAME: SEALAND BALBOA</b>	<b>VOYAGE: 1802</b>	<b>BOOKING NUMBER: 087LIM256534</b>
1. SHIPPER'S NAME: AGROFRUTOS TRADING SA (EMBARCADOR)	4. COMMODITY: frozen passion fruit single (PRODUCTO)	
2. CONSIGNEE: COBELL LIMITED (CONSIGNATARIO)	5. PORT OF LOADING: PAITA (PUERTO DE EMBARQUE)	
3. PORT OF DISCHARGE: ROTTERDAM (PUERTO DE DESCARGA)	6. PLACE OF DELIVERY: (LUGAR DE ENTREGA)	

## CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS: (INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA)

AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS) (ESPECIFICACIONES DE TEMPERATURA DEL AIRE) (EN GRADOS CELSIUS)	<input type="text"/>	<input type="text" value="-20.00"/>
	{+} CELSIUS	{-} CELSIUS
AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM/ Hr) (APERTURA DE LAMPA)	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/> CLOSED
	Specify value between 1 and 250CBM/H	NO
DEHUMIDIFICATION (%) (HUMEDAD RELATIVA)	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/> OFF
	Specify value between 65% and 95%	NO
COLD TREATMENT (TRATAMIENTO DE FRIO)	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	YES	NO

CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM (SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA)			
CO2	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	YES	NO	
O2	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	YES	NO	

PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)  
(PREFIXO Y NUMERO DE CONTENEDOR)(ES)

-----

-----

AGROFRUTOS TRADING S.A.

*Ivanesa*  
IVANESA VARILLAS MACEDA  
JEFE DPTO. DE LOGISTICA Y EXPORTACIONES

NAME, STATUS IN COMPANY, STAMP AND SIGNATURE  
ON BEHALF OF SHIPPER

DATE:   
(FECHA)

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE:   
(LUGAR)

ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING  
(UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING)

THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L  
(LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L)

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")  
 MSC Agency Country: **PERU** City: **LIMA**  
 Address: Av. Álvarez Calderón 185, Sto. Piso, San Isidro  
 Tel.: +51 1 221 7561 @mail: PER-info@msc.com

**BOOKING CONFIRMATION**

Booking Number: <b>087LIM256534</b>	Date and Time: <b>05-01-2018</b>
Nbr of Continuation Pages (if any): <b>Page 1 of 3</b>	Nbr of Reefers Pages (if any): <b>Page 1 of 3</b>
B/L or Sea Waybill Number (if known): <b>XXXXXXXXXX</b>	Service Contract Number (if known): <b>R08712050000012</b>

SHIPPER / EXPORTER:  
**AGROFRUTOS TRADING SA**  
 Tel: 4400653 (102 Fax:XXXXXXXXXX e-mail: XXXXXXXXXXXX)

CONSIGNEE (if known):  
**COBELL LIMITED**  
 Tel: 440139282540 Fax:XXXXXXXXXX e-mail: XXXXXXXXXXXX

NOTIFY PARTY (if known):  
**COBELL LIMITED**  
 Tel: 440139282540 Fax:XXXXXXXXXX e-mail: XXXXXXXXXXXX

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter):  
 XXXXXXXXXXXX  
 Tel: Fax: e-mail:

SECOND NOTIFY (if known):  
 XXXXXXXXXXXX  
 Tel: Fax: e-mail:

EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:  
 XXXXXXXXXXXX

PICKUP DATE:  
 XXXXXXXXXXXX

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:  
 XXXXXXXXXXXX

LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:  
 XXXXXXXXXXXX

PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

SHIPPING INSTRUCTIONS CLOSING DATE:  
 XXXXXXXXXXXX

PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):  
 XXXXXXXXXXXX

PORT OF LOADING:  
**PAITA (Perú)**

PORT OF DISCHARGE:  
**ROTTERDAM, NETHERLANDS**

PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):  
 XXXXXXXXXXXX

VESSEL & VOYAGE NO.:  
**SEALAND BALBOA 1802**

E.T.D.:  
**12/01/2018**

E.T.A.:  
**05/02/2018**

ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:  
 XXXXXXXXXXXX

Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.

Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.

**CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)
1	40' HC REEFER	frozen passion fruit single  HS CODE: 200989  Cargo condition: FCL/FCL  Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA  In Gate Full: TPE PAITA	28,000.00 kg	
			28,000.00 kg	

DECLARED VALUE: XXXXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (YN): NO	TECHNICAL NAME: XXXXXXXXXX	IMO CLASS:	U.M. NUMBER:	FLASHPOINT:
-------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------	--------------	-------------

FREIGHT & CHARGES: Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):

FRT PREPAID AS PER AGREEMENT

ELSEWHERE:  
 COMPANY TO INVOICE:



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

**BOOKING CONFIRMATION**  
Reefer Booking Page

Booking Number:  
087LIM256534

Date and Time: 05-01-2018

Page 2 of 3

**TEMPERATURE**

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celcius: -20.00 °C
---------------------------------	-------------------------	--

**SPECIAL REQUIREMENTS**

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N); if Yes, specify %: OFF	Controlled Atmosphere (Y/N): NO
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed) if "Open" specify Cubic meters per Hour: CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
O2: XXXXXXXXXX	O2: XXXXXXXXXX	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number: 087LIM256534

Date and Time: 05-01-2018

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

1) Parties and Contract Terms

This Booking Confirmation forms a contract between the Carrier and the Merchant as defined in the Contract of Carriage.

2) Description of Goods (see clauses 14 and 15 of the Contract of Carriage)

Should the description of the Goods provided at the time of booking or as amended be inaccurate, the Merchant is liable for all resulting increased charges, costs, expenses, losses and damages whatsoever.

3) Goods, Packing and Container Weights:

(a) Dangerous or hazardous Goods have been accepted by the Carrier in reliance of the Merchant's notice of their full and true nature. The Merchant's dangerous or hazardous goods declarations must be in the format required by all applicable regulations.

(b) Goods include any packaging and any packing materials used to secure the cargo in the Container. It is the Merchant's responsibility to ensure that packaging and packing materials, especially timber, comply with all applicable requirements and their import is permitted in the country of destination. The weight of packaging and packing must be included in the total weight declared for each Container.

(c) Incorrectly declared weights of Goods directly affect the safety of the Vessel and all persons involved in the transportation of the Goods and the Merchant must take care to properly evaluate the weight of the Goods.

(d) Overloaded Containers are not permitted to be carried by law and the Merchant must not exceed the maximum weight limit indicated on each Container. If the Merchant fails to comply with these provisions the Carrier reserves the right to deal with such Goods as it sees fit including but not limited to not loading the Goods, stopping Goods in transit, discharging at the next port and/or repacking them and levying extra charges, and the Merchant is strictly liable to indemnify the Carrier for all costs, losses, delays, damages, fines, increased charges and any other consequences whatsoever arising.

4) Freight and Charges

Freight and charges are based on the instructions provided at the date of this Booking Confirmation and may change if the shipper's instructions change. Unless otherwise agreed in advance, the applicable tariff for freight and charges for the Goods is the tariff in effect as at the date the Carrier takes possession of the Goods. The Carrier reserves the right to amend the freight and charges if the Carrier's tariff changes after the date hereof up until the Carrier takes possession of the Goods.

5) Use of Booking Agents

Where the Merchant uses a booking agent, the Merchant warrants that the booking agent has the authority to enter into this contract, receive original bills of lading and provide confirming instructions to the Carrier, until the Merchant advises the Carrier otherwise in writing.

6) Damage to Cargo Due to Atmospheric Conditions

Save where Goods are carried in an operating refrigerated Container, the Carrier has no liability whatsoever for loss or damage to the Goods caused by variations in atmospheric conditions (e.g., temperature, humidity).

7) Container Seal(s)

Notwithstanding the provision of Container seal(s) by the Carrier, it is the Merchant's responsibility to ensure the type of Seal affixed to the Container(s) is in compliance with all applicable regulations.

8) Fumigation / Phytosanitary

It is the Merchant's responsibility to provide fumigation and/or phytosanitary certificates in good time for presentation to authorities as required and the Merchant is responsible for all consequences of failing to do so.

9) Extra Charges

The Merchant is advised that extra charges may be levied by local authorities in addition to the freight and charges listed on Page 1 or described in the Carrier's tariff and payable before the Goods can be delivered. The Carrier may be required to collect the extra charges on behalf of the local authorities.

10) Sanctions and Import/Export Control Laws

It is the Merchant's responsibility to ensure that this Booking Confirmation complies with all applicable trade sanctions and import/export control laws (Sanctions). The Merchant is strictly liable to indemnify the Carrier for all costs, losses, damages and consequences whatsoever arising out of any failure by the Merchant to comply with Sanctions. Carrier reserves the right to ensure compliance with Sanctions applicable to the Carrier.

11) Sending of Bills of Lading and Sea Waybills

Bills of Lading or Sea Waybills will be available for the Merchant to collect from the MSC Agency office, but should the Merchant request them to be sent, this shall be at the Merchant's own risk and expense. Carrier and MSC Agency accept no liability whatsoever.

12) Mode of Transport, Vessel, and Voyage Number

The information provided in these fields is anticipated at the time of the booking. Carrier reserves the right to change any of them.

13) Late Customs Declaration Fines

When it is the Merchant's responsibility to file customs declarations and the Carrier is fined in consequence of the Merchant's late, incomplete or erroneous filing the Merchant shall indemnify the Carrier for the fine and for all costs, losses and expenses whatsoever incidental thereto.

14) Contract of Carriage

The information furnished on this Booking Confirmation will be used to issue the Contract of Carriage.

Signature, date and stamp (subject to local requirements):

Person in Charge:

Tel.:

e-mail:

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS